

## **Txitu-ò Paulo Tyyriti Txitu-ò**

<sup>1</sup> Jiarỹ Paulo rare. Deuxu deòdu rare. Jesuisi Kristu riwamyre inatyhyna aritỹnynekemy. Kia tyhydỹna, Deuxu tarasana mahãdu hõrõ rare. Kia ityhydỹna dee inyõ rierykeki, rityhynykeki, Deuxu deewimy tii rarekre.

<sup>2</sup> Umytuedeõnahakỹ iny riraòmyhỹre. Deuxu dori tuu rarybere ihetxi bedeu. Deuxu heka tiu raruiõtjyhy.

<sup>3</sup> Ibededỹnana òbiti dehemynydeu, Deuxu aõmydỹnana rarybekemy rotỹnyre. Kia aõmysỹdỹna wadee Deuxu riwahinyre, iny tarasadurenymy rybe-ò.

<sup>4</sup> Txitu-ò kia warybe rewahinyra. Kai iny-wana Deuxu tetyhynyteri, kia dori inatyhymy wariòre wesemy tate. Deuxu, iny tyby-ribi, Jesuisi Kristu, iny tarasadu-ribi, Deuxudeysana-di, ywina-wana adee kanakemy watzireri.

<sup>5</sup> Inyaõmydỹnana biòbitinykemy dori adee adiride. Kreta bede-ribi ròhònyreu, dori waaõmysỹdỹna rehuõre. Kia-ki dori kowa-di anaride. Ibutumy hãwã hãwã-ki ityhydỹdu mahãduy-ribi kai matuari mahãduõ bimyke. Iwese jiarỹ rarybere wese kai bimyke.

<sup>6</sup> Matuari òbiti bimykre. Matuari ihãwy soho-jiõ rỹira bimyke. Inyõ ityhydỹdumy riòrenadule bimyke. Iriòre iòraruluukeki, iehehekeki, kia hãbu bimyõke.

7 Ityhydÿÿdu mahãdu yrubudÿÿdu òbitilemy dori ihÿkemy. Inyõ-ki heka ibinamy mahakeki, imynyõmy. Tii dori, Deuxu dee raaõmysÿdÿÿkre. Ixidile nohõtidu mynyõmy. Hãbukyara rybebyby, mynyõmy, vÿi luudu aõkõ, hãbu aõbinaluudu aõkõ, hãbu ityhymy nohõtidu aõkõre. Kia mynyõmy.

8 Iny inatyhyle, òbiti luunadule, taroraludu-ò awire mahãdu, iny aõwityhy luunadule, ixiwedule, Deuxu rybe tyhydÿÿdu, kiale bimykre.

9 Deuxu rybe-di kia hãbu òbitimy rõhõtinykre, òbitityhylemy rierynanykemy. Inyõ ierysydÿÿna rityhynyõkeki, erydÿÿdu irayky riywinykre tai ihewo-ribi rieryke, rityhynykemy. Tule iny iwitxira erydÿÿna-di rarybemyhÿreki, tii riõbitidÿÿnyke.

10 Iny sõwemy inatyhymy rityhynyõreri. Tii dori aõna aõnalemy rarybemyhÿre, ityhydÿÿdu mahãdu riitxenanyhÿkemy. Kia mahãdu-ribi, judeu mahãdu ibutu ratyre kia aõna aõnamy rotÿÿnymyhÿre.

11 Inyõ kowa mahãdury riyrykemy tamy rarybeke. Iny sõwemy heka riitxenanyhÿre. Òbitimy aõkõ heka iny rierynanyhÿre. Nieruòle heka iny rierynadÿÿnymyhÿre.

12 Kowa mahãduõ, ierydÿÿduõ rarybera:

—Inyboho, Kreta bedeludu mahãdu, ibutumy ruidu roire. Iròdu brebuna wese iny roire. Inyboho heka teoruxere roire. Byrelemy inyboho rõhõtinyinmyhÿrenyre.

13-14 Aõmybo kahãbu rarybera heka inatyhy rare. Urenana tahe arurumy rityhynykemy. Judeu mahãdu ihetxiu ijyy-ribi tõhõtireny rosakemy

kai marybeke. Hãbu mahãdu bede ywina rityhynyõkemy. Kia hãbu dori inatyhyna aõkõ rityhynyre.

<sup>15</sup> Òbiti mahãdu dee ibutu òbitire. Ityhydÿÿdukõdu mahãdu-ò aõ aõkõ òbitire. Tõhõtinareny dori aõbina binalemy rõhõtinyinmyhÿre. Aõu tii rexieryre aõbinahakÿ riwinykemy. Deuxu-ribi tõhõti rosare.

<sup>16</sup> Tiiboho rarybemyhÿrenyre: –Deuxu inyboho reeryrenyre. Tiiboho tahe Deuxu erydu wesemy aõkõ aõna aõnamy rotÿÿnynmyhÿrenyre. Tiiboho iny riojinyrenyre rybemy reòbyõlemyhÿrenyre. Aõwiihikÿ widÿÿ rieryõrenyre.

## 2

<sup>1</sup> Kai, Txitu, aõerynawihikÿdibo biery-nanymyÿke.

<sup>2</sup> Matuari mahãdu kai bierynanyke hãbu ixiwedu mahãdulemy roirelemy, ywimy nohõti wydynadu mahãdu roirekemy, òbitilemy rityhynykemy, ibutu òbiti luukemy, iixiraterekemy.

<sup>3</sup> Senadu mahãdu tule bierynanyke iyrubumy rÿikemy iujõmoõmy rÿikemy, tule vÿi luuõmykemy. Aõerynawihikÿdibo bierynanybenykemy.

<sup>4</sup> Hãwyy tÿmyra hãbumy heridu tÿmyra tahãbu luukemy, tariõre luukemy, kia senadu mahãdu rierynanykre.

<sup>5</sup> Tuu iyrubumy rÿikemy, òbitimy raraykynymy rÿikemy, taheto riywinymy rÿikemy, awimy rÿikemy, tahãbu rybe riywinymy rÿikemy. Kia wesekeki, Deuxu rybemy inyõ ibinamy rarybeõtyhy.

<sup>6</sup> Weryrybò mahãdu tule bierynanyke iyrubumy rỹikemy.

<sup>7</sup> Kai, Txitu, aõna aõna wiwihikỹmy botỹỹnykre, tai tahe ityhydỹỹdu mahãdu awesele aõna aõnamy rotỹỹnykre. Kai bierynanykeu, òbitilemy inatyhymy bierynanykre.

<sup>8</sup> Arybe òbitityhydile bierynanykre. Tai tahe aòludu raixỹrukre aõmy dori umy rarybeõtyhy.

<sup>9</sup> Kai bierynanyke urideòdu mahãdu tawedu rityhynykemy. Tamy awimy raaõmysỹdỹỹnykemy. Tamy heka ròrawyòdỹỹõtyhykemy.

<sup>10</sup> Rawasinyke aõkõre, ibutumy òbitilemy riwinykemy. Kiawesekeki, ibutumy Deuxu iny-tarasadu deewimy riwinykemy.

<sup>11</sup> Deuxu taerydỹỹna-di taluuna ibutumy iny-ò rexideòsinyre. Taluuna tahe iny-tarasana-ò rehemynymy raremyhỹ.

<sup>12</sup> Kia heka iny tuu robikeu, awimy erydỹỹna rahake. Riwaerynanymyhỹ aõbina bina widỹỹmy tule òbitina-di yrubudỹỹna-di iny rariakemy kabede-ki.

<sup>13</sup> Tule iny riraòmyhỹrenykemy iny Deuxu wihikỹ iny tarasadu Jesuisi Kristu loosònatyhywo-ki kedehemynykre.

<sup>14</sup> Iny òwymy dexiwahinyde iny òraru òwydỹỹrenymy. Kiawese heka iny riwyre idi riratisebenyre iny ijoi lyrahakỹ ixidee rimyre. Kia ijoi iluure.

<sup>15</sup> Kai, Txitu kia aõna aõna inyko belyyke. Tai Deuxudeewimy riwinykemy urenana rakatxirenykemy. Iny bierynanykre. Iny biòbitinykre. Iny ibutumy rityhynykemy matxibenyke.

### 3

<sup>1</sup> Kai ityhydỹdu mahãdu ixi bitõhõtiijeranyke ibutumy hãwã dinodu, bedede dinodu rityhynkemy, tabede ywina rityhynkemy. Tule aõmysỹdỹnana wihikỹ riywinykemy.

<sup>2</sup> Modee heka ibinamy rarybeõtyhy, raaõbinanyõtyhy ywiny rarekemy, moheka iehemy riywinyõmyhỹre.

<sup>3</sup> Inyboho heka tule iehhe roiremyhỹ, iitxỹtemy roiremyhỹ, òraruluunamy iny riitxenany roiremyhỹ, òtaluumy roiremyhỹ. Aõbina bina luumy iny witxira aõna aõna-di wii risỹny roiremyhỹ, wideramy roiremyhỹ.

<sup>4</sup> Tahe Deuxu iny tarasadu luuna, ruxetõena-wana inydeereny dehemynydeu, tii kia-rihi iny ritarenyre.

<sup>5</sup> Kia aõna aõna wihikỹ iny riwinyrenyreki aõki, iny Deuxu ritarenyre, taluuna-di tahe iny ritarenyre, Jesuisi òraru-ki xiery heka Deuxu riwatỹmyranyre Tatytybytyhy-di. Umytỹmyra riwahinyrenyre, riwasuhõrenyra.

<sup>6</sup> Tatytyby inydee riwahinyre Jesuisi Kristu iny biu-ò hedureki.

<sup>7</sup> Kiawese iny riwaõbitinyrenyre taluuna-di. Katahe inyboho umytuedeõna ijõdire.

<sup>8</sup> Kia heka inatyhy rare. Ka aõna aõna bierynanytyhyke, tahe wadee awikre. Kia wese Deuxu ityhydỹdu mahãdu aõwihikỹlemy rõhõtĩnyhỹke tule rewinyhỹkemy. Kia heka awire. Kia iny riwiõhenanyhỹre.

<sup>9</sup> Ýraxina itxỹte kai rỹraxidỹõmy, iwyòdỹõmy, rybe jei-rihi irehemy mabekre, tule lahi òraru

rybe-ribi. Kia rybe aõ aõkõ rare. Awi aõkõ rare, iny riwiòhenanyõtyhy.

<sup>10</sup> Hãbuõ rybe òwe òwe-di ityhydỹỹdu riery-nanykeki, aruru rybemy tamy marybeke. Kai inatxi rybemy marybekeki, tii rexiòbitinyõkeki, tahe uritere aõna aõnamy tamydỹỹõmy. Tii òrarudu dori ratximyhỹre. Hãbu òbiti aõkõ.

<sup>11</sup> Tiile rieryre tuudỹỹdumy ratximyhỹre.

<sup>12</sup> Jiarỹ, Txitxiò, Atema-wana aòrysmy ariteònykreu. Niòpòli hãwã-ò wadee manakre. Kowa arasỹnykre ibutumy biu bedeu.

<sup>13</sup> Zena, bede ywina erydỹỹdu, Apòlo-wana kai itỹinaren-y-ò biteònylebenyke aõmybo tamy bi-wahinymyhỹke.

<sup>14</sup> Bierynanyke iny aõmysỹdỹỹ wihikỹkemy rotỹỹnymyhỹkemy. Kia wese aõbo rauhenyreri tamyreny ijõdikre. Tai riwiòhenanykre.

<sup>15</sup> Ibutumy kaki jiarỹ-wana iny rybe weityhyna adee rewahinyrenyreri. Warybe biwahinyke ibutumy inyluudu ityhydỹỹdu mahãdu-ò ibutumy adeereny Deuxu deysanamykre. Kie.

## **Deuxu Rybe Tyyriti** **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Karajá

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150